

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 23 (1966)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

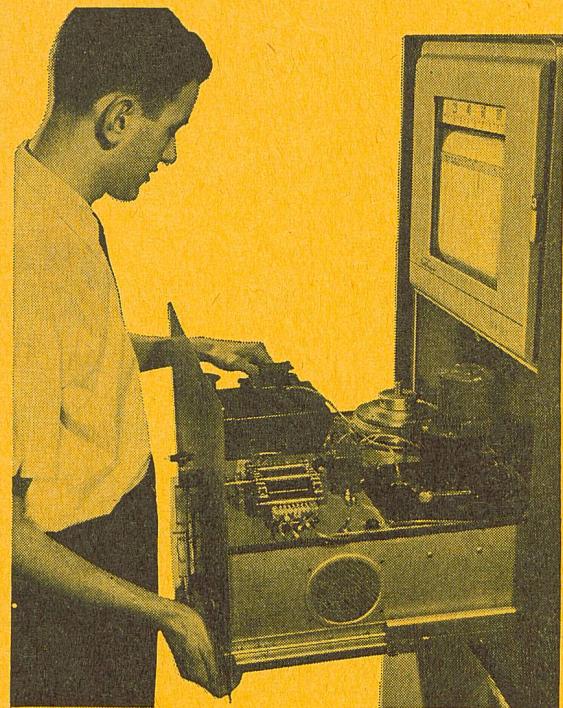
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TECHNICON AutoAnalyzer



Bewegliches Apparatesystem

Quantitative-chemische Bestimmung von einer oder mehreren Substanzen in Einzelproben oder kontinuierlich, z. B.

kontinuierliche Überwachung von Seen und Flüssen in bezug auf ihre Regenerationsfähigkeit.

Kontrolle der Funktion von Kläranlagen.

Spezifische chemische Analysen in Fabrikabwasser und Sammelkanälen.

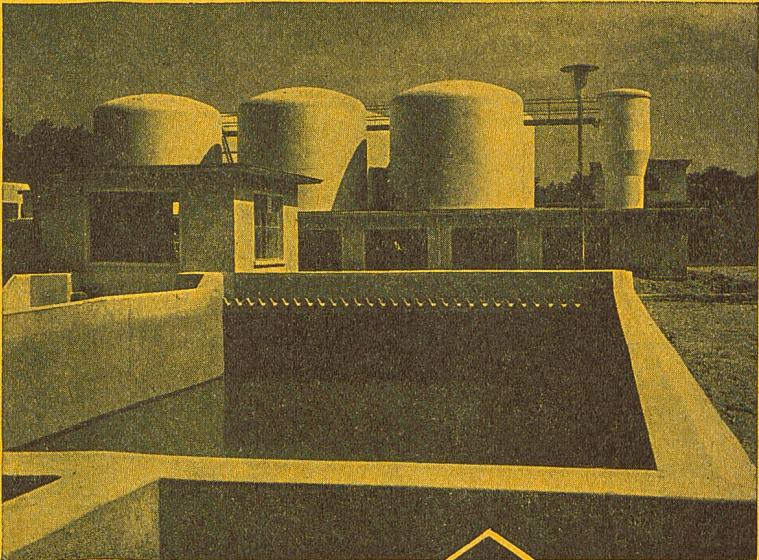
Überwachung des Trinkwassers mittels chemischen Analysen in einem Vielfachanalysensystem.

Feststellung und Registrierung von Luftverunreinigungen nach spezifischer Analyse.

Literatur und Unterlagen erhältlich bei

**Technicon** Spalengraben 9  
4002 Basel

Wo Beton, Putz und Stahl  
dem Einfluss  
von Wasser und Feuchtigkeit  
ausgesetzt werden,  
sind INERTOL und ICOSIT,  
die Schutzanstriche von Ruf,  
unentbehrlich.  
Der Praktiker kennt sie,  
der Erfahrene schätzt sie;  
nutzen auch Sie  
ihre vielen Vorteile.



**INERTOL AG Bautenschutzchemie**  
**8400 Winterthur**

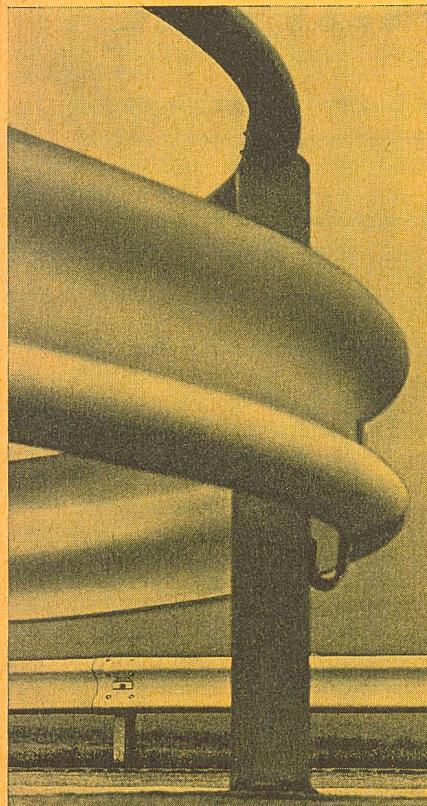
Tösstalstrasse 62 Telefon 052/93321  
(ab Herbst 1966: 293321)

Technischer Beratungsdienst

**INERTOL**



# Bertrams

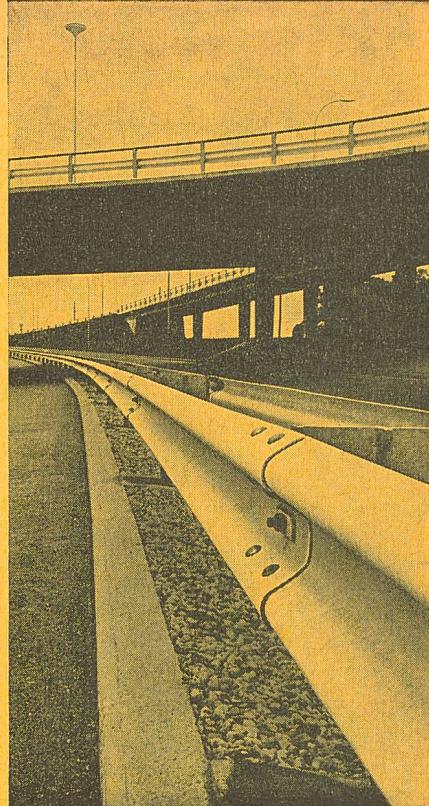


## Stahlleitplanken

aus 3 mm dickem Bandstahl, im Vollbade verzinkt, daher solid, korrosionsbeständig

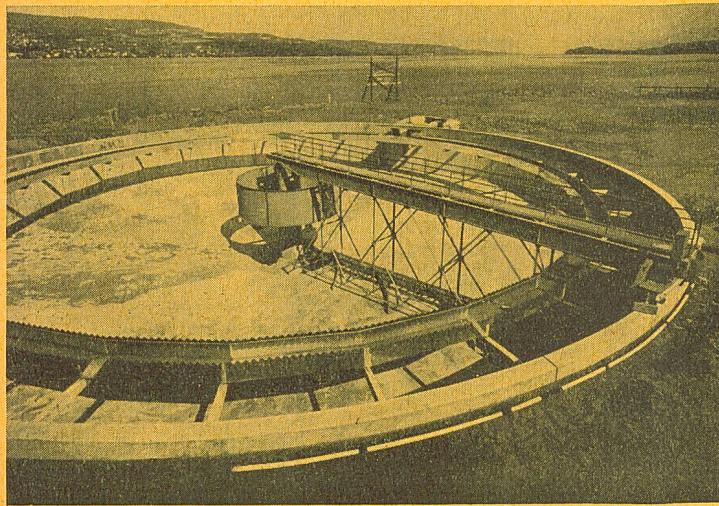
Gute optische Leitlinie, starke Verminderung der Unfallgefahren

Wir verfügen über eigene, rasch einsetzbare Montage-Equipen



Hch. Bertrams AG  
4000 Basel 13

## Zink schützt vor Rost!



Kläranlage Horgen

## Darum Vollbadverzinkung aller Eisenteile

Für folgende Kläranlagen haben wir Eisenkonstruktionsteile verzinkt:

Adliswil-Langnau  
Genf  
Hard-Winterthur  
Horgen-Oberrieden  
Kloten-Opfikon  
Wetzikon

Wenden Sie sich in Rostschutzfragen an die Vertrauensfirma

Aktiengesellschaft

**KUMMLER & MATTER DÄNIKEN SO**

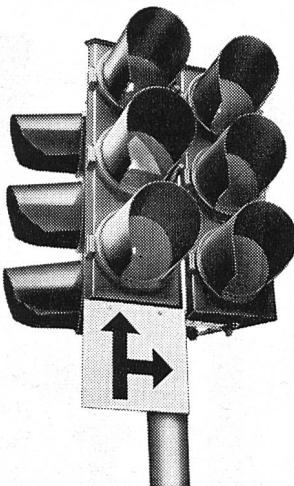
Verzinkereiwerke

Telefon 062/6 11 54/55



## SINTEC-

Verkehrsregelungsanlagen,  
stationär und transportabel,  
mit Festzeitsteuerung oder  
vollverkehrsabhängig ge-  
steuert.



### Unser weiteres Fabrikationsprogramm:

Baustellenlampen zum Ein- und Ausschalten oder mit elektronischen Photozellendämmerungsschaltern. Triopan mit SINTEC-Elektronenblitz Typ M II, Verkehrsspiegel, Leuchtwegweiser, Inselposten, Autobahnsignalisationen sowie alle weiteren Strassen- und Bahn-Signalisationsmaterialien.

# SINTEC AG

Spezialfabrik für Signalisation  
Tannwaldstrasse 145 4600 Olten Tel. 062/5 83 66

### Stellenausschreibung

**Die Stadt Winterthur sucht** infolge Hinschiedes  
des bisherigen Amtsinhabers einen

## Stadtplaner

für die Bearbeitung aller mit der Planung der Stadt zusammenhängenden Sachgebiete, insbesondere Grundlagenbeschaffung, Bebauungspläne, Bau- und Niveaulinienvorlagen, Quartierpläne, Verkehrsplanung, Planung der öffentlichen Bauten und Anlagen usw. Daneben hat der Stadtplaner auch bei der Begutachtung privater Bauprojekte mitzuwirken.

Wir suchen einen tüchtigen Fachmann, möglichst mit Hochschulbildung und mehreren Jahren Praxis. Er muss auch über Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck, über die Abfassung von Berichten und Anträgen sowie über gute Umgangsformen verfügen.

Wir bieten zeitgemäße Besoldung, Sozialfürsorge (Pensionsversicherung), 5-Tage-Woche.

Wenn Sie Freude haben, die vielfältigen Planungsprobleme für unsere in grosser baulicher Entwicklung befindlichen Stadt zu bearbeiten, senden Sie Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen und Angaben (Gehaltsanspruch usw.) an den Vorsteher des Bauamtes der Stadt Winterthur, der auch allfällige Auskünfte erteilt (Tel. 052/23 17 31).

**Bauamt der Stadt Winterthur**  
Neumarkt 1

## Tiefbohrungen

Tiefbohrungen dienen vorwiegend zur Erforschung der Untergrundverhältnisse, für Injektionen und zur Herstellung von Verbindungskanälen.

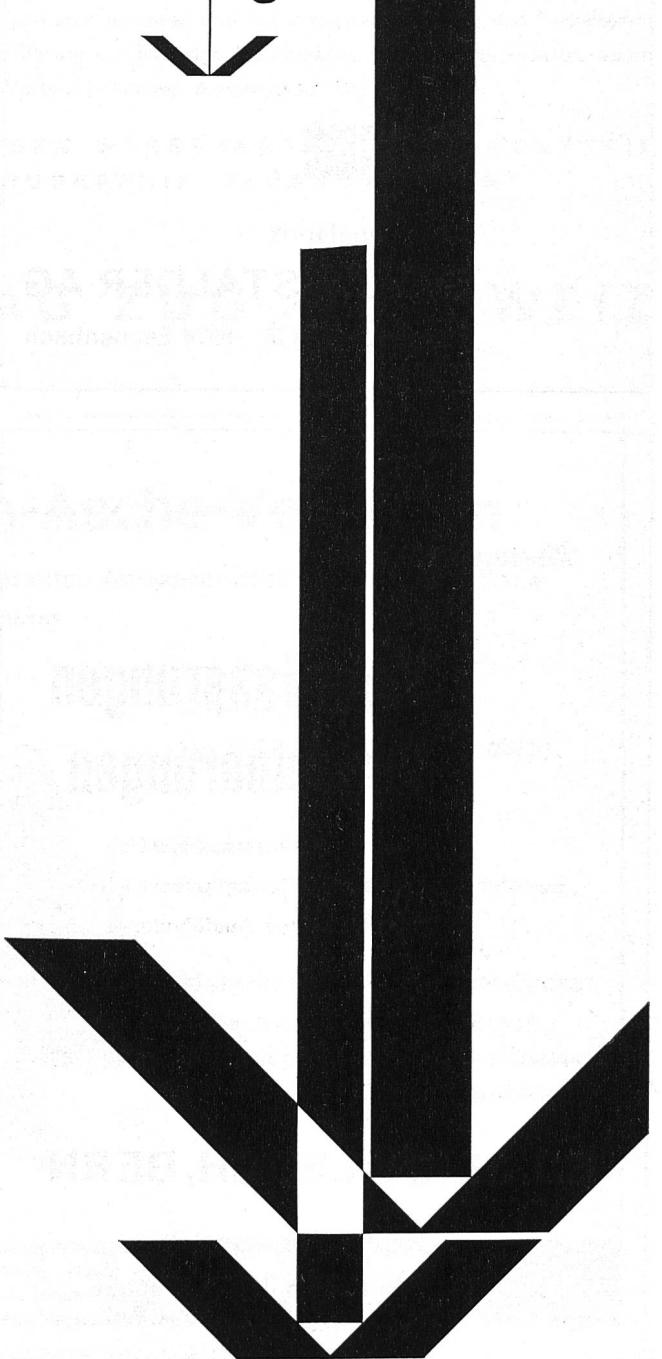
In Lockergesteine werden Futterrohrbohrungen mit maximaler Kerngewinnung vorgetrieben. Im Fels kommen Einfach- und Doppelkernrohre zum Einsatz. Schlagbohrungen werden ausgeführt, wenn grosse Bohrdurchmesser erforderlich sind.

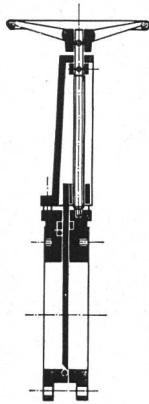
Wir verfügen über Bohraggregate für jede Aufgabe, von der schweren Dia-Bohrmaschine bis zum leichten automatischen Apparat.

Erfahrung und Forschung bilden die Basis unserer Arbeit. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation.

Diasond AG, Schweizerische Gesellschaft für Geotechnik  
8032 Zürich, Hottingerstrasse 28, Telefon 051 34 04 35  
Niederlassungen in Lausanne, Genf und Altdorf

**diasond ag**





Für  
**Kläranlagen**  
seit Jahren bestens bewährt

**Schlammsschieber**  
und  
**Normschützen**

**PATENT WEY**

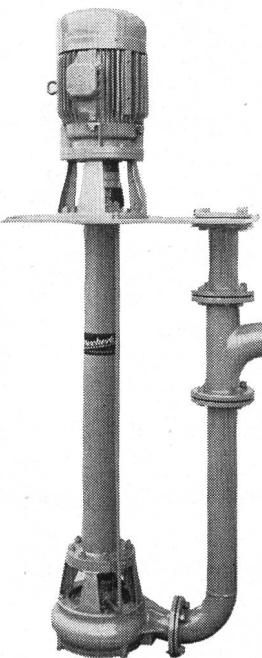
Unverbindliche Beratung, Unterlagen  
und Einbauvorschläge durch

**SISTAG**

Maschinenfabrik

**SIDLER STALDER AG**

Tel. (041) 89 18 75 6274 Eschenbach



**Aecherli**

**Abwasser- und Schlamm-pumpen**

Spez. Kreisel- und Kolbenpumpen für Abwasser, Klär- und Faulschlamm  
Schlammdosierpumpen  
Selbstansaugende Schmutzwasserpumpen  
Automatische Sickerwasserpumpwerke  
Kellerentwässerung  
Schnellkupplungsrohre mit verschiedenen Dimensionen und Kupp-lungarten

Referenzen stehen zur Verfügung

**Aecherli AG Reiden**

Maschinenfabrik

Tel. (062) 93371

*Photographische*

+ **Vergrösserungen**  
**Verkleinerungen**

in jedem gewünschten Maßstab  
auf Papier, Pauspapier oder Film  
in einwandfreier Ausführung

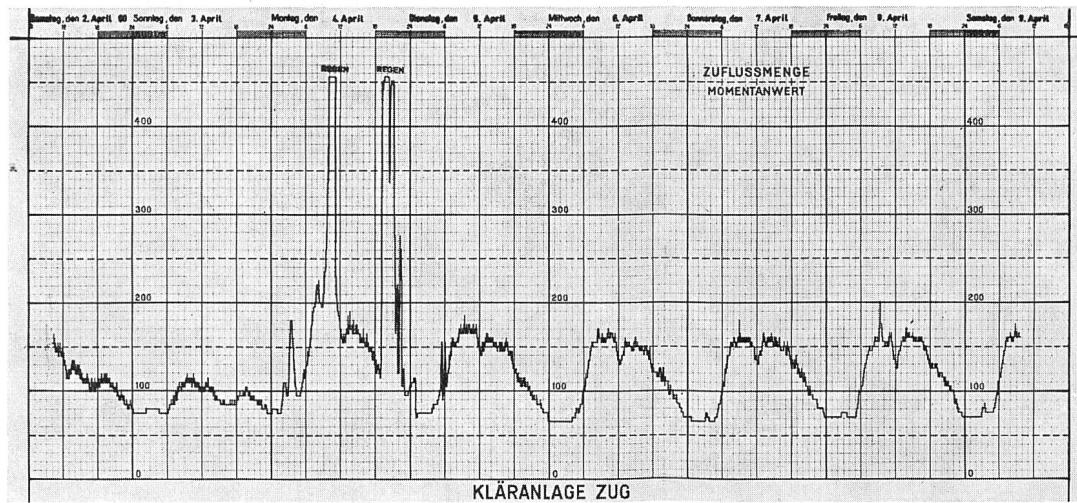
**ED.AERNI-LEUCH, BERN**

Reproduktionsanstalt  
Fabrik technischer Papiere  
Telefon (031) 45 49 47



Autobahn N 1 Lausanne—Genf

**Betonstrassen –  
Autostrassen**  
die Verkehrsadern  
der Zukunft



Der Abwasseranfall verläuft hier analog dem Trinkwasserbezug.  
Regentage ausgenommen.

**RITTMAYER**

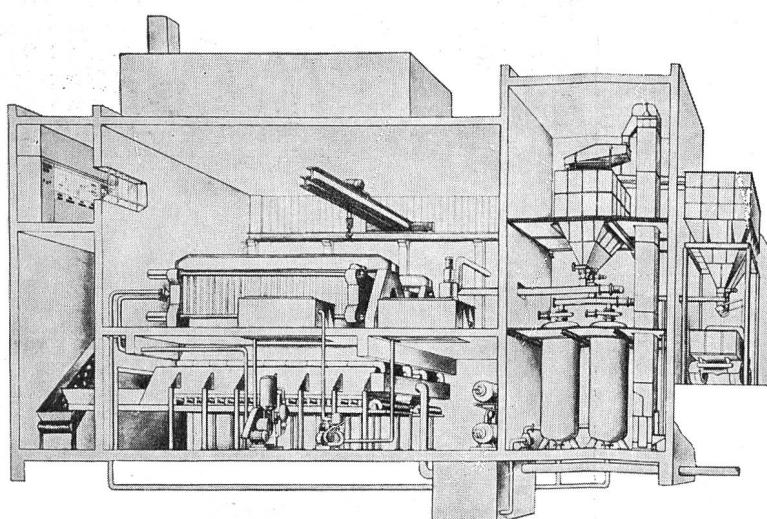
Wir planen, fertigen und montieren nach Mass gebaute Ausrüstungen zum genauen und betriebsicheren Messen und Fernmelden der Wasserstände, der Wasserstandsdifferenzen, der strömenden Wassermengen, des Durchlasses von Regulierorganen, deren Stellung sowie alle in Funktion dieser Werte arbeitenden Automatiken für:

**ABWASSERANLAGEN WASSERVERSORGUNGEN WASSERKRAFTWERKE INDUSTRIE  
THERMISCHE KRAFTWERKE HYDROGRAPHIE FLUSSCHIFFFAHRT**

**FRANZ RITTMAYER AG ZUG / SCHWEIZ**

## **Passavant-Schlamm-Asche-Verfahren**

**Zur Entwässerung von kommunalen und industriellen Abwasserschlämmen mit und ohne Verbrennung**



**Einstufiges Verfahren:**  
zuverlässig und wirtschaftlich

**Feststofffreies Filtrat:**  
kein Risiko für den Klärprozeß

**Wasserarme Filterkuchenstücke:**  
einfach und ohne Belästigung zu transportieren, leicht abzulagern und günstig zu verbrennen



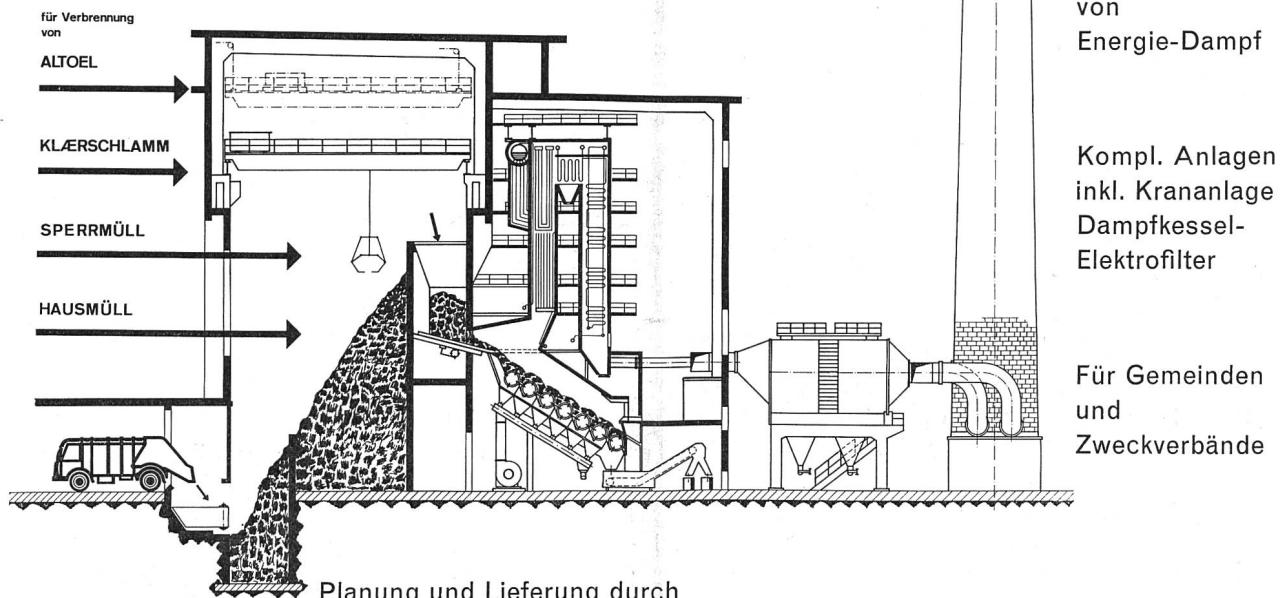
**PASSAVANT**

**Passavant-Werke 6209 Michelbacher Hütte**

Generalvertretung für die Schweiz: **THEO NOERDLINGER Ing. AG**, Feldeggstrasse 28, 8008 Zürich

# Müll- und Klärschlamm-Verbrennungsanlagen mit DÜRR-Walzenrost-Öfen

eine Entwicklung speziell für Müllverbrennung



**ROTZINGER** Kaiseraugst bei Basel

Transportanlagen und Maschinenfabrik, Abt. Müllverbrennung, Tel. 061/812106



VABIT der bewährte Spezialbelag seit 1935

2 Spezialitäten:

Beläge auf orthotrope Platten

VABIT-Brückenbeläge

Franz Vago AG  
Strassen- und Tiefbauunternehmung  
Müllheim-Wigoltingen